



ନାଲୁ ହିଁ ମାଦୁତ୍ତ ଜୋଗେ ମୁଣ୍ଡିଷ୍ଟ ନାଲ
 ମାଦି ଜୁଣ୍ଣୁ ଆମ କୋଣଂ ବିଷ୍ଟୁ ମୂଳପତ୍ର
 ଅଧିଗଳନ୍ତୁ ମାଦିକୋଣିଦିରୁ ତୁ. ମଞ୍ଚ ଜୀବ ଦ
 ଅଛେଯ ପାଲୀଁ ଆଧାରୀଁ ସଫନ୍ତ୍ର ହୁଣ୍ଡିଦ
 ଦାଙ୍ଗେଇ ବିନଦ ମୁଣ୍ଡାନେ ବୁଝି କଟିକେଇଦୁ
 ଅଧିଗଳନ୍ତୁ ମେଲିଶାକ ହେଲେଦିଲେଠର ଅପଲୁ
 ବରୁପଦୁ ମର୍ତ୍ତେ ସଂଜେଁ. ରାତ୍ରିଯାଦରେ
 ଚପ୍ପରଦ ମୁକ୍ତ ମେଲେ ତଣି ଜାଲର ଜନ୍ମ
 ଜୋହପଦିଯୋନରଲ୍ଲି ଅପଗଳନ୍ତୁ କୁଣ୍ଡ
 ହାତି ଅପ୍ର ମଲିଗିଦ ମେଲେ ତାନୁ ମଲଗଲୁ
 ହେଲାନ୍ତିରୁଥିଲୁ. ମହା ମୁଖୀ ହୋଇପାଇଁ
 ଚପ୍ପର କୁଣ୍ଡରୁ, ସୁତ୍ରଲିନ ତଣି ଜାଲରିଯିନଦାରି
 ହୋଇହୋଇଲୁ ଆଗଦେ ବିନଦର ମେଲୋନଦୁ
 ବିଦ୍ରୁ ଅରବିତ୍ତ ଲାସିରାଗପ୍ତି ମୂଳପତ୍ରକ୍ଷେ
 ମୂଳପତ୍ର ଅଳ୍ଲେଁ ଅମ୍ବ ନେଇଦ୍ରବ.
 ହୁଣ୍ଡିଦିନ ଵାପଶ ବରୁପ ହୋତିଗେ ରାଜତା,
 ଅବୁଲ୍ଲା, ତିମୋଳିଯିରୋନଦିଗେ ଜନ ତମ୍ଭୁ
 ଦୁଇ ଦୂରାନ୍ତାଗଳନ୍ତୁ ହେଲାକୋଣ୍ଟୁ
 ହରାରାନ୍ତିରୁଥିରୁ. ହସଗଳ କୋରଳ ହନ୍ତ
 କତ୍ରିରସଲା ପୁରୁଷୋତ୍ତା ଗଢ଼ିକୁ ଗ୍ରାହିଲିଯାଇଲି
 କଟିଦଲ୍ଲେଁ ପ୍ରାଣ ବିଷ୍ଟ ହସଗଳ ବିନ୍ଦୁ ବୈପ୍ର
 ହେଲେଠରେ, ହାଙ୍ଗ ହାଙ୍ଗ କୃତିରି ବିଷ୍ଟ ହସବୀଂଦୁ
 ନେଇରଲ୍ଲି ହୋଇକୋଣଂ ବରୁତ୍ତିରୁଵାଗ ହୁଣ୍ଡିଦ
 ଦାଙ୍ଗେଇଦିନ ବେଳିନ ମରକେ ହାଙ୍ଗ କିମ୍ବିକେଲିନଦୁ
 ପ୍ରାଣ ବିଷ୍ଟିଦ୍ଵାରା କିମ୍ବା ହସବୀଂଦୁ
 ଏତୁରଦ ମରଦଲ୍ଲି କୋଣଟ ତେଲାଦୁତ୍ତିରୁଥିବୁନନ୍ତୁ
 ହୋଲକ୍ଷ ହୋଇଦ୍ବାଗ ନେଇଦାନ୍ତି ମତ୍ତେବୁବୁ
 ହେଲାନ୍ତିରୁ. ମନେଯିଲିଟିଦ୍ଵାରା ବିନଦର, ହସନନ୍ତୁ
 ତେଗଦୁକୋଣ୍ଟିଲୁ ବିଦଦତ୍ତ କୁଣ୍ଡ କୁଣ୍ଡକୁ ନେଇନ
 ମୁଣ୍ଡ ଏହାନ୍ତିରୁଥିଦୁ ନେଇବି ଏଦେଯୋଦେବ
 ହୋଇଯେ ତମ୍ଭୁ ତାତ ତେଲିକୋଣିଦ୍ବେଳିନଦୁ
 ଜୀବାରେଁ ହେଲେଠରୁ.

ಶ್ರೀವಶರಣನಿಗಾಗಿ ಕಾಯುತ್ತ ಕುಳಿತಿದ್ದಳು
ಹುಸೇನ್‌ಬಿ.

‘పనిగే, ఒంద్యా?’ ఎది తివర్తణ.
కల్పియవరు ఇవన్ను హచ్చు హజ్జికోల్పువుదక్కే
ఇవన పక్క హళ్ళి ఉష్ణరేటు భాసే మత్తు
ఎచుపేచిల్లదే ఎల్లర్ను హజ్జికోల్పువ
గుణగాలే కారణివిరఱుదందు తిమోతి
యోళిసిద.

‘ఎప్పు ఎగ్గన్న మాడి ననో ఆదిగి
సకారదింద రోక్క బరువంగ మాడచెప్ప,
నమిగే పుణ్య బరుత్త’ ఎదు కై ముగిదు
నింతుకొండటు హసేనొబి తిమోలీ,
అబ్బుల్ల, రణజీత్, భాజాన్నా, గంగమృ
అమరేత్, మంజునాథ ఎల్ల బందు
కొడికొండు శివరణణ పక్కదల్లి కణ్ణే మేల్లే
కుల్లితుకొండరు. ఈగ శివరణనిఁ మత్తమ్మ
హుక్క బంతు.

‘ହୀଗେ, ଶକାରଦ ହୋକ୍ଟ ପତ୍ର
ମ୍ବାଲେ ବତାରଦ. ଅଦନ୍ତ ନଂବିକ୍ଷେବ୍ୟାଦ.
ଯଦ୍ବଲଦିନାୟାଗ ମଳେମଳଦିନ୍ତ ସାଲିଗୁଡ଼ୀଗ
ଜୀନାରଳୁ. ଅଲ୍ଲି ଅପରିଗେ ଦିନାଳି ଚାରି

ಬ್ಯಾರೆ ಸಂಗ ಸಂಸ್ಥೆಗಳವರು ಉಟ ತಂದ
ಕೊಟ್ಟು, ಮಂದೆಲ್ಲ ಉಂಡು ಹಳೆ ಕಥೆ ಆಡ್ಯಾತ್ಮ
ಡೇಸಿ ಅಫೀಸ್‌ಲೋಂದ ಚೆತ್ತನ್ನಾದ ಪಾಕೆಟ್‌ಗಳನ್ನು
ತೆಗೊಂಬಂದು ಕೊಡುವತ್ತೆ. ಕೆಡರಲ್‌ನ್ನು
ಪ್ರಸಾ ಮಂದಿ ಆರ ಆಸು ಪಾಕೆಟ್‌ ಇರ ಜೊಲಾ
ಕಟ್ಟೀಗಿ ಇಳಿ ಹೋಗಿಬುಡಾದು. ಬಿಸ್ಕೂ ರಾಧಾ
ಒಂದು ಮುಂಜಾಲೆ ಮಾಡಿರ ಚೆತ್ತನ್ನು ಅದು
ಬಿಸಿಬಿಸೇದು ಅಂಗೇ ಪ್ರಾಕ್ ಮಾಡಿಕೆಂದು ಬ್ಯಾಕ್
ಬ್ಯಾರೆ ಉರಾಗ ಇಳಿಸಿ ಲಾಸ್ಸಿಗಿ ಇಲ್ಲಿಗಿ ಬರದ್ದು
ಇವರ ಉಟ ಆಗಿರದು. ಪಾಕೆಟ್‌ನಾಗಿನ ಅಂ
ಉಮುರ್ಕ್ ನೀರು ಬಿಟ್ಟು ಬಿಟ್ಟಿಚೆ ಆಗಿರದು. ಎಂ
ಬಂದ ಚೆಲ ಅಂಗೇ ಬುಕ್ಕಿದ್ದುತ್ತ ಸಾಲಿ ಹಿಂದಾ
ಎಲ್ಲ ನಾಯಿ ಹಂದಿಗಳ ಪಾಲಾಗ್ರಿಕ್‌ತ ತ ಅವ್ಯಾ
ಅಲ್ಲೇ ಅಡಗಿ ಮಾಡಕ ಸುರು ಮಾಡಿದ್ದು ಅವರದು
ಅದರ ಕಥೆ ಬ್ಯಾರೆ ಆದ ಮತ್ತೆ' ಎಂದು ಸರ್ಕಾರದ
ಒಳೈಯ ಯೋಜನೆಗಳು ಕೆಂಪೆ ಅನುಮಾನದಿಂದಾಗಿ
ಹೇಗೆಲ್ಲ ತಕ್ಕ ಹಿಡಿತವೆ ಅಂತ ಒಂದು ಸಣ್ಣ ಲೆಕ್ಕದ್ದ
ಕೊಟ್ಟು. ರಣಭಿಂಗಾಗ ಈ ಮಾತ್ರಾಕತೆಯ ತಲೆಯಿರು
ಅಥವಾಗಲಿಲ್ಲವಾಗಿ ಅಬ್ಬಲ್ಲನತ್ತ ನೋಡಿದ
ಅಬ್ಬಲ್ಲ ಹಿಂದಿಯಲ್ಲಿ ಅದನ್ನೆಲ್ಲ ಬ್ರಿಫ್‌ ಮಾಡಿ
ಮೇಲೆ ಒಮ್ಮೆ ಎಂದು ತಲೆಹಾಕಿದ. ರಣಭಿಂಗಾ
ಅಬ್ಬಲ್ಲ ಹೇಳುತ್ತಿರುವದು ತನ್ನ ಬಾಗ್
ಅಗ್ರಬಹುದೇ ಎಂದು ಅನುಮಾನಿಸಿದ ಶಿವಶರಣೆ
ಅದನ್ನು ಮೀರಲೆಂಬತೆ ಒಂದು ಬಗೆಯ
ಹೀರೋಯಿಕ್ ಅವೇಶವನ್ನು ಆವಾಹಿಸಿಕೊಂಡ
ಹುಸೇನ್‌ಬಿಯನ್ನು ಹತ್ತಿರ ಬರವಂತೆ ಕೈಸ
ಮಾಡಿ ಕರೆದೆ.

‘ఏనమ్మ నేను మొవత్తు అడు ఒమ్మ కోణకండిద్దేను?’ ఎంద.

‘ಇಲ್ಲ’ ಸಾರು. ಒಂದು ಕೊಣಕಂಡ ಒಂದಕ್ಕೆರಡು, ಎರಡಕ್ಕೆ ನಾಲ್ಕು ಮಾಡಿ ಬೆಳೆಸಿದ್ದ ಅಂದಳಾಕೆ ಕೆ, ಮುಗಿದುಕೊಂಡೇ.

‘ಅದು ಮಾತ್ರ. ಈಗ ಒಂದು ಆಡಿನ ರೋ
ನಾನು ಕೊಟ್ಟಿನೀ. ಮತ್ತೆ ಬೆಳಗು. ಅಯ್ಯಾ
ಯಾ ಸಕರ್, ಪಕರ್ ಏನು ಕೊಡತಾದ
ಕೊಡವು ಬ್ಯಾಯಾನ ಮ್ಯಾಲ್ ಅಂದವನ್ನು
ಪ್ಯಾಂಟನ ಒಳಜೇಬಿಂದ ಇದು ಸಾವಿರದ ಗಳಿ
ತೆಗೆದು ಎಲ್ಲಾರೆ ಕಾಣಬಂತೆ ಮೂರು ಸಾವಿರ
ಕ್ಕೂಶ್ ಎಷ್ಟೇ ಅವಳಿಗೆ ಕೊಟ್ಟ. ‘ಚಿಹ್ನಾಕ್ಕಾರ
ಅಂತ ಶಬ್ದವಾಯಿತು. ಮ್ಯಾಲ್‌ಕಾರ ಇಂತರ್ವೆ

పోట్టొ సరియాగి బందిరువుదన
 ఖాత్రిపడిసికొళ్ళుక్కిద్ద. ఇదన్ను లుహిసియె
 ఇరదిద్ద మసేనోబి కణ్ణలిగళల్లి నిర
 తుంబకేందు ఖిదా కట్టేయిద ఇళిచ్చిర్చి
 శివశరణన కాలుగళిగిన నమస్కరిం, కట్టే ఏరినిం
 తైలియిసిద్దులు, కట్టేయిద కేళిగిల్దు

‘ವ ಎಮ್ಮೆ ಎಮ್ಮೆ ಹೆಗಲ್ಲ ಮಾಡುವಾದ
ನಿನು ದೊಡ್ಡಕಿಡ್ಡಿ. ಮನಿಶೆ ಮನಿಶೆ ಅಸರೆ ಅಗದ
ಧರ್ಮ. ಇಲ್ಲ. ಅವು ನಿನುವು ಫೋಟೋ ಇದ್ದಲ್ಲ
ತಂದೆಕೊಡು. ಬಾಯಿ ಒಂದು ಕೆಲಸ ಮಾಡಿಲ್ಲಿ
ಎಂದ.

‘ಅಯ್ದೆಪ್ಪ. ಈಗೆ ತರೀನಿ’ ಎಂದು ಹಸೇನ್‌ನೇ ಸೇರಿಗಿನಲ್ಲಿ ದುಡು ಮಡಚಿಟ್ಟುಕೊಂಡು ನಡೆದಳು

ତିମୋହିତ ଅବ୍ୟାଲ୍ପନତ୍ତେ ମୋଦିଦ.

6

‘నవుసూర సాహేబీ’ ఎన్నట
ఉగిడయిట్టరు శేఖాసాహేబు,
ఎందినతే కీండి అవర నేరుగి మూలిమని
మల్లప్పనవరు.

‘ବ୍ରି ବ୍ରି’ ଏନ୍ତୁକେ ଗତ୍ତୁ ବେରିତ
ଅଶ୍ରୀୟମେଯିଲ୍ଲ ଅପରନ୍ତୁ ବରମାଦିକୋଂଦରୁ
ସଂପାଦକ ଏକେଯବରୁ.

କହେଇଯାଇଲ୍ଲ ଯାରା ଜରଲିଲ୍ଲ. ଵେଳକେତୁ
 ପ୍ରେସ୍ ମେଟିକ୍ ହୋଇଦ୍ଦନେଇଯ କାଣୁତ୍ତଦେ.
 ସଂପାଦକରୁ କୁଦ ଛଲ୍ଲ ମାତାପଦିବ
 ମମାଦିନଲ୍ଲିଦ୍ଦରୁ. ମଲ୍ଲପୁଷ୍ପନରୁ ଚକ୍ରଦ
 କେବଳା ମେଲିଦ୍ଧ ଅନିନ ହେପର୍ର ଅନ୍ତି ଏହିଦୁ
 ବିଦିକିଶେଳାମୁ, ଶୈଖା ଶାହେବରିଗୁ କାଣୁଵହି
 ଛିରେଯାଗି ହିଦିମୁ ନୋଦିଶେଳିଦିରୁ.
 ସଂଦର୍ଭନାନ୍ତି ସ୍ଵତଃ
 ସଂପାଦକରେ ମାଦିଦ୍ଦ, ଅହେ ମୁଖ୍ୟବ୍ୟକ୍ତଦ
 ମୁଖ୍ୟ ବ୍ୟକ୍ତିଯାଗିତ୍ତୁ. ଅନ୍ତନ୍ତୁ ଚିଦ ମେଛି
 ପ୍ରତିକିର୍ତ୍ତ୍ୟକାରୀ ଏଠିମୁ ଜଙ୍ଗ ଆଶେପଦୁକ୍ତ, ଆ
 ଆଶେଯ ମୁଖିଦ ମେଲେ ପ୍ରକଳ୍ପିତାଳୁପୁଦନ୍ତୁ
 ମରେମାଚେତ ଯୁଦ୍ଧଦଳୀ ସଂପାଦକରୁ ନିର୍ମାଣ
 ମହତ୍ତ୍ଵବାଦଦନ୍ତୁ ହୁଦୁକୁତ୍ତିରୁପରିହି
 ଚୋଲ୍ଲିନ ଦ୍ୱାରୀନେଥାଗେ ଶ୍ରେ ହୋଇ
 ଉଦକକେତିଦିରୁ. ସଂପାଦନେ ପ୍ରକ ତିରୁପିଦ
 ମଲ୍ଲପୁଷ୍ପନରୁ ହେପର୍ର ଚିଦ ଶାଶ୍ଵତ ମୁଖି
 ମଦଚିମ୍ବ, ତମ୍ଭ କେଲାଶଦ ପୂର୍ବବିଶେରିକାଗାଗି
 ମନଦଳ୍ଲେ ତୟାରି ମାଦିଶେଳ୍ଲ ତୋଦିଦ୍ଦନ୍ତୁ
 କଂଦୁ ସଂପାଦକରେ ଯୋହୋ ମୁଖିଦ
 ମେଲେ ବିନ ଏଠିମୁ ତଂବିନ ନିର୍ମାଣ
 ନିରାଶୀଯାଯୁ.

‘పన్న విలేష? మత్తె పన్న చెంపువటకి
నదిసేరి?’ ఎందు అనగక్క లంబిసిబహుదాద
జీపుచారిక మాతుగళిగి కేనే హాది, సీదా
చెంపుచే లంబాడు తే దె ను చుండ దె

‘అదో సర్, మళ్ళీ సంత్సుర పర సకానుభూతి వ్యక్తపడి బందు పంచిన మెరవణిగే మాడబోకండిది. నెవు అదన్న ఉధ్వా తిస్సిచేకు అంత కేళక బంద్ది’ ఎందరు. ఆ మాతిగే దేశాయియవరు ఒగ్గి ఇష్టగల ఆదరంబుదన్న అవర ముఖిచయ్యే హేతుత్తు.

‘ಬ್ಲೇ ಕೆಲಸ. ಅಂಥವುಕ್ಕೆ ನಮ್ಮ ಸಹಾಯ
ಯಾವತ್ತು ಇರುತ್ತದೆ. ಸಾಹಿತ್ಯಗಳು,
ಬುದ್ಧಿಜೀವಿಗಳು ಸಮಾಜದ ಬಗ್ಗೆ ಮಾಡ ಕೆಲಸ
ಮಾಡದು ಬಹಲ ಇಂಟಾರ್ನ್‌ಎರ್ಪ್ ಆದ್ದರಿಂದ,
ಸಸ್ಯ ಏನೋ ಗಹನವಾಗಿ ಯೋಚಿಸುವವರಂತೆ
ನೇಡಿ.

‘నమ్మ డిక్కి సాహేబ్‌లిగి హక్కుత్త. ఈ మళ్ళీ సంబంధాగి భాష కేళ్ల మాడ్వోర అప్ప. నమ్మ పేపరన్నాగ ఇవత్తు అవర డిచేల్డ్ సందర్శన బిత్, నోచిబేస్కు నెఱ్వ’ అన్నట్ట సరియాగి ముఖపుష్టద తమ్మ సందర్శన